

### 13. KONTROLNI LIST

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| TIP prskalice:      | Kontrola: |
| Godina proizvodnje: |           |

### 14. KONTAKT

**POLINS DOO**  
Ive Lole Ribara bb  
25250 Odžaci  
SRBIJA

tel. + 381 25 5 743 885; tel. +381 25 5 744 530  
www.polins.co.rs  
[polins@mts.rs](mailto:polins@mts.rs)



POLINS d.o.o.  
Ive Lole Ribara bb  
25250 Odžaci, Srbija  
www.polins.co.rs

Tel: +381 25 5 743 885  
Tel: +381 25 5 744 530  
E-mail: [polins@mts.rs](mailto:polins@mts.rs)

### 15. IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

**POLINS** POLINS d.o.o. Tel: +381 25 5 743 885  
Ive Lole Ribara bb Tel: +381 25 5 744 530  
25250 Odžaci, Srbija E-mail: [polins@mts.rs](mailto:polins@mts.rs)  
www.polins.co.rs

**SRB – IZJAVA O USAGLAŠENOSTI**  
01-005-01

Preduzeće:  
**POLINS DOO**  
Ive Lole Ribara BB  
25250 Odžaci  
Srbija

Sa punom odgovornošću izjavljuje da su mašine:  
Ledne prskalice LUX PRO, plastične, ručno upravljane, pritisne prskalice za primenu vodenih rastvora za negu i zaštitu biljaka.

Tipovi:

|             |            |
|-------------|------------|
| LUX PRO 12  | art: 4005  |
| LUX PRO 16  | art: 4006  |
| LUX PRO 12M | art: 4005M |
| LUX PRO 16M | art: 4006M |

U skladu sa:  
Pravilnikom o bezbednosti mašina („Sl. glasnik RS,“ br. 13/2010) koji je usklađen sa 2006/42/EC

Uzimajući u obzir sledeće standarde:  
1. SRPS EN 614-1:2010  
2. SRPS EN 614-2:2010  
3. SRPS EN ISO 12100:2012.

u Odžacima, 22/01/2018

Za POLINS DOO odgovorno lice  
direktor Djuro Milošević

**POLINS** POLINS d.o.o. Tel: +381 25 5 743 885  
Ive Lole Ribara bb Tel: +381 25 5 744 530  
25250 Odžaci, Srbija E-mail: [polins@mts.rs](mailto:polins@mts.rs)  
www.polins.co.rs

**EC – IZJAVA O USAGLAŠENOSTI**  
01-005-02

Preduzeće:  
**POLINS DOO**  
Ive Lole Ribara BB  
25250 Odžaci  
Srbija

Sa punom odgovornošću izjavljuje da su mašine:  
Ledne prskalice LUX PRO, plastične, ručno upravljane, pritisne prskalice za primenu vodenih rastvora za negu i zaštitu biljaka.

Tipovi:

|             |            |
|-------------|------------|
| LUX PRO 12  | art: 4005  |
| LUX PRO 16  | art: 4006  |
| LUX PRO 12M | art: 4005M |
| LUX PRO 16M | art: 4006M |

U skladu sa:  
1. 2006/42/EC

Uzimajući u obzir sledeće standarde:  
1. EN 614-1:2010  
2. EN 614-2:2010  
3. EN ISO 12100:2012.

u Odžacima, 22/01/2018

Za POLINS DOO odgovorno lice  
direktor Djuro Milošević

### ORIGINALNO UPUTSTVO za upotrebu ledne prskalice tipa LUX PRO

Poštovani kupci,  
zahvaljujemo se na poverenju, koje ste nam ukazali kupovinom naše prskalice. Svaka prskalica proizvedena kod nas, pažljivo je dizajnirana, testirana i podleže strogoj kontroli kvaliteta.

Međutim, vek trajanja prskalice u velikoj meri zavisiće i od načina upotrebe i održavanja prskalice.

Takode, Vaša bezbednost i bezbednost Vaše okoline zavisi od načina upotrebe i postupanja sa prskalicom.

Zbog toga Vas molimo da pažljivo proučite i da se detaljno upoznate sa sadržajem ovog uputstva, kao i da **U POTPUNOSTI POŠTUJETE PREPORUKE I UPOZORENJA** navedena u uputstvu.

Ovo uputstvo se odnosi na, ledne, ručno pogonjene potisne prskalice proizvodnje POLINS DOO i to za modele prskalice:

|             |            |
|-------------|------------|
| LUX PRO 12  | art: 4005  |
| LUX PRO 16  | art: 4006  |
| LUX PRO 12M | art: 4005M |
| LUX PRO 16M | art: 4006M |

Molimo Vas, čuvajte ovo uputstvo za potrebe budućeg korišćenja.

Molimo Vas da posebno obratite pažnju na delove uputstva označene ovim znakom:



#### Sadržaj uputstva:

|  |   |
|--|---|
| 1. Namensko korišćenje                 | 1 |
| 2. Sadržaj pakovanja                   | 1 |
| 3. Opis prskalice i tehnički podaci    | 1 |
| 4. Sastavljanje prskalice              | 2 |
| 5. Upotreba prskalice                  | 2 |
| 6. Sigurnosna uputstva                 | 2 |
| 7. Mere zaštite u radu sa prskalicom   | 2 |
| 8. Mere zaštite okoline                | 3 |
| 9. Održavanje                          | 3 |
| 10. Lista originalnih rezervnih delova | 3 |
| 11. Dodatna oprema                     | 3 |
| 12. Zastoji i njihovo otklanjanje      | 3 |
| 13. Kontrolni list                     | 4 |
| 14. Kontakt                            | 4 |
| 15. Izjava o usaglašenosti             | 4 |

### 1. NAMENSKO KORIŠĆENJE

Ledne prskalice tipa LUX PRO, 12 i 16 lit. namenjene su **ISKLUČIVO** za primenu u vodi rastvorenih sredstava koja se koriste za negu biljaka: herbicida, insekticida, fungicida i sredstava za prihranu biljaka.

Prskalica nije namenjena da je koriste deca, osobe sa umanjanim psihofizičkim, senzornim i intelektualnim sposobnostima.

Pri rukovanju prskalicom obavezno poštujujte **UPUTSTVA, MERE ZAŠTITE I MERE ZAŠTITE OKOLINE** navedene u ovom uputstvu.

Za posledice nenamenskog korišćenja prskalice odgovoran je isključivo korisnik prskalice.

### 2. SADRŽAJ PAKOVANJA

1. Posuda prskalice, sa pumpom, trakom za nošenje i crevom prskalice sa montiranom ručkom (za tipove LUX PRO M sa montiranim manometrom na ručku)
2. Nastavak prskalice
3. Potisna poluga
4. Štitnik za zaštitu mlaza od vetra
5. Uputstvo za upotrebu



### 3. OPIS PRSKALICE I TEHNIČKI PODACI

Ledne prskalice PRO LUX, su rukom pogonjene potisne prskalice koje rade tako što pritisak vazduha iznad tečnosti u rezervoaru potiskuje tečnost u crevo, odakle ona kroz ručku i nastavak izlazi pod pritiskom i usmerava se na površinu koja se tretira. U tabeli ispod navedeni su tehnički podaci za lednu prskalicu:

| Tehničke karakteristike ledne prskalice | Modeli prskalice |             |
|---|------------------|-------------|
|   | LUX PRO          |             |
| Korisna zapremina posude                | <i>l</i>         | 12      16  |
| Radni pritisak                          | <i>bar</i>       | 2,0 - 3,0   |
| Kapacitet prskanja                      | <i>l/min</i>     | 0,40 - 0,70 |
| Otvor d zn                              | <i>mm</i>        | 1,25        |
| Radna temperatura                       | <i>°C</i>        | 5 do 35     |
| Materijal dizne                         |                  | mesing      |



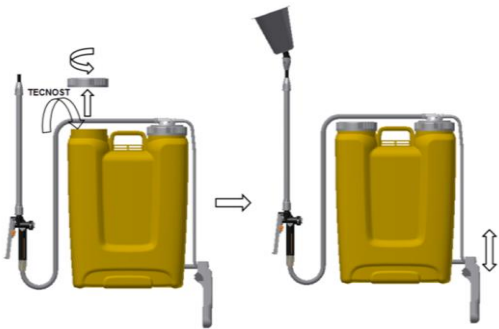
#### 4. SASTAVLJANJE PRSKALICE

Prskalice dolaze upakovane u kartonskoj kutiji, delimično su rasklopljene, kako je opisano u poglavlju 2. ovog uputstva. Pre prve upotrebe potrebno je da:

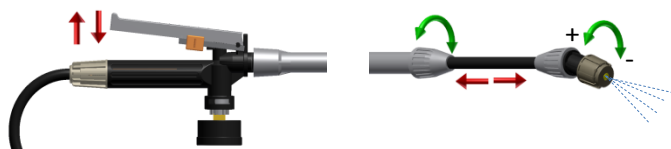
1. Raspakujete kutiju i izvadite delove iz kutije.
2. Izvucite osigurače iz isporučene potisne poluge. Postavite jedan kraj potisne poluge u otvor klipa, a drugi u otvor pogonske poluge. Zatim vratite osigurače u otvore na krajevima potisne poluge.
3. Na ručku prskalice postavite nastavak i zavrtanjem ga učvrstite.
4. Isporučena prskalice podešena je za pumpanje levom rukom. Prebacivanjem remenja na drugu stranu prskalice se podešava za pumpanje desnom rukom



#### 5. UPOTREBA PRSKALICE



1. Odvrnite poklopac prskalice
2. U prskalicu postavljenu na čvrstu i stabilnu podlogu sipajte tečnost sa rastvorenim sredstvom koje se aplicira. Tečnost sipajte kroz sito na otvoru prskalice.
3. Tečnost pripremljena za sipanje u prskalicu ne sme da sadrži čvrste ostake sredstva koje se primenjuje ili nekog drugog porekla, da se ne bi zatvorili kanali u prskalici.
4. Ne koristite u prskalici sredstva koja su lepljiva ili se mogu stvrdnuti da ne bi došlo da smetnji u radu prskalice
5. Posudu prskalice zatvorite navrtanjem poklopcu prskalice
6. Prskalicu pomoću traka za nošenje postavite na leđa
7. Pomoću pogonske poluge, pumpanjem uspostavite radni pritisak u potisnoj posudi prskalice. Prema potrebi pumpajte kako bi održali pritisak
8. Ručkom sa nastavkom kontrolišite i usmeravajte sredstvo. Dužinu nastavka možete podešavati, kod prskalice sa teleskopskim nastavkom, otpuštanjem navrtke i izvlačenjem-uvlačenjem produžne cevi, širinu mlaza možete podešavati okretanjem navrtke na vrhu dizne.
9. Po završetku rada, skinite prskalicu sa ramena i ispraznite rezervoar. Vratite prskalicu na ramena, uspostavite pritisak i pustite da sredstvo ističe usmeravajući ga u posudu u koju ste ispraznili prskalicu sve dok iz prskalice ne poteče vazduh bez kapljica sredstva.



10. Napunite prskalicu sa 2-3 lit. čiste vode, zatvorite je, protresite. Postavite prskalicu na ramena, uspostavite pritisak u njoj i prskajte 60 sec. da se isperu kanali. Ponovite postupak iz tačke 9. Operite prskalicu spolja.



#### 6. SIGURNOSNA UPUTSTVA

1. Ne koristite prskalicu za druge namene osim za negu biljaka.
2. Ne sipajte tečnost u posudu preko poslednje oznake za količinu.
3. Koristite samo u vodi rastvorena sredstva za negu biljaka.
4. Ne koristite: kiseline, lužine, ulja, boje, lepljive materije, tečna goriva, razređivače i slično...
5. Ne koristiti prskalicu ako je temperatura tečnosti ili okoline niža od 5°C (bliska tački smrzavanja) ili viša od 35°C (toplijih od ruke)
6. Prilikom uspostavljanja pritiska (pumpanja) proveravajte kratkim otvaranjem prekidača da li ste postigli pritisak koji daje mlaz u vidu magle. Kad postignete takav oblik mlaza prestanite sa daljim pumpanjem. Ako imate prskalicu sa ugrađenim manometrom visinu pritiska kontrolišite na manometru. Ne dozvolite da vrednost pritiska pređe 3 bara.



**MAX 3 bara**

7. Ne uspostavljajte pritisak u prskalici ni na koji drugi način osim pumpanjem ugrađenom pumpom koristeći ruku (kao sto su: pumpe koje nisu originalni deo prskalice, kompresori, vodovodna mreža, uređaji za pranje pod pritiskom, pritiskom iz neke druge posude pod pritiskom i slično).
8. Ne prevozite i ne skladištite napunjenu prskalicu ni prskalicu pod pritiskom.
9. Ne popravljajte prskalicu delovima koji nisu u listi originalnih rezervnih delova ili delovima drugih proizvođača
10. Ne vršite nikakve prepravke na prskalici.
11. Ne skladištite prskalicu u prostorima u kojima može doći do zamrzavanja tečnosti u kanalima prskalice ili u posudi prskalice.
12. U slučaju da u prskalici ostane tečnost i dođe do njenog zamrzavanja takvu prskalicu ne treba više da upotrebljavate.
13. Nikada ne otvarajte prskalicu koja je pod pritiskom, poštujujte tačke iz poglavlja UPOTREBA PRSKALICE.



#### 7. MERE ZAŠTITE U RADU SA PRSKALICOM

Sredstva koja se koriste za negu biljaka obično su štetna za zdravlje, zbog toga prilikom upotrebe prskalice potrebno je da se pridržavate sledećih mera:

1. Obavezno pročitajte i pridržavajte se preporuka proizvođača sredstva navedenih na ambalaži ili u uputstvu za sredstvo koje koristite
2. Da bi izbegli mogućnost povređivanja prskalicom rukujte pažljivo, prenosite je držeći je samo za ugrađene rukohvate i za traku za nošenje pazeći da vam ne ispadne.
3. Sa prskalicom postavljenom na ramena ne naginjte se više od 45°.



4. Obavezno koristite lična zaštitna sredstva (zaštitne naočare, rukavice, zaštitno odelo i zaštitnu obuću).



5. Ne primenjujte sredstva ako je jako hladno, jako vruće ili ako duva jak vetar
6. U toku primene sredstava ne konzumirajte hranu i piće i nemojte pušiti.



7. Pre bilo koje akcije u cilju pregleda, podešavanja ili održavanja prskalice proverite da li su sprovedene mere u skladu sa tačkama poglavlja UPOTREBA PRSKALICE. Ako nisu sprovedite ih i tek tada pristupite planiranoj akciji.
8. Po završetku bilo kakvog kontakta sa prskalicom operite, lice i ruke i obavezno se presvucite



#### 8. MERE ZAŠTITE OKOLINE

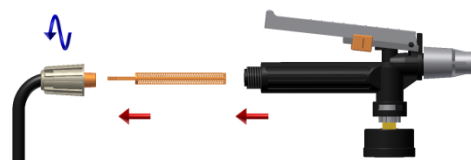
1. Obavezno poštujujte uputstva proizvođača sredstava u pogledu koncentracije, količine i vremena primene, čuvanja i postupka sa preostalim sredstvom.
2. Pripremite samo onoliku količinu sredstva koju nameravate da upotrebite, prskalicu postavite uspravno na stabilnu površinu i pažljivo napunite. Zatim dobro zatvorite posudu.
3. Ograničite primenu sredstava samo na površine za koje su namenjena i ne dozvolite da se sredstva raspu po ili u blizini vodotoka, javnih površina, mesta gde se boravi.
4. Prilikom primene sredstava udaljite od mesta koje tretirate druge osobe, životinje i tehnička sredstva.
5. Tečnost preostalu od upotrebe, održavanja, ispiranja i pranja prskalice zbrinite u skaldu sa uputstvom proizvođača sredstva koje ste koristili.
6. Ambalažu preostalu od sredstva koje ste primenili zbrinite u skaldu sa uputstvom proizvođača sredstva.
7. Ne skladištite i ne prevozite prskalicu u kojoj se nalazi pripremljeno sredstvo i koja nije očišćena u skladu sa tačkama iz poglavlja UPOTREBA PRSKALICE
8. Prskalicu kojoj je istekao životni vek i delove preostale posle zamene istrošenih delove, nemojte baciti u okolinu ili u komunalni otpad već predajte stručnom rukovaocu otpadom.

#### 9. ODRŽAVANJE

1. Ako u toku rada primetite neku neispravnost u funkcionisanju prskalice, prekinite rad sa njom i izvršite otklanjanje smetnje. Pri tom poštujujte sve zaštitne mere navedene u poglavlju MERE ZAŠTITE U RADU SA PRSKALICOM i MERE ZAŠTITE OKOLINE
2. Uvek po prestanku rada sa prskalicom sprovedite uputstva iz poglavlja UPOTREBA PRSKALICE.
3. Prskalicu ne skladištite pod pritiskom, sa ostacima sredstva ili na mestu gde može doći do zamrzavanja sredstva u njoj.
4. Posle svakih 20 punjenja prskalice sipajte 10 kapi ulja za podmazivanje mašina u pumpu prskalice na mestu označenom na slici.



5. Posle svakih 20 punjenja prskalice ili u slučaju smetnje, rastavite ručku i očistite filter prskalice



6. Jednom godišnje ili u slučaju smetnji, rastavite delove sigurnosnog ventila, operite ih i podmažite gumicu na klipu ventila uljem za podmazivanje mašina i potom sastavite sigurnosni ventil. Po sastavljanju ventila proveriti da li je klip pokretan njegovim povlačenjem.

#### 10. LISTA ORIGINALNIH REZERVNIH DELOVA

Za popravke prskalice isporučuju se i mogu se nabaviti originalni rezervni delovi, i to:

|   |                            |               |  |
|---|----------------------------|---------------|--|
| 1 | Pumpa prskalice GARDEN PRO | artikal: 4064 |  |
| 2 | Ručka                      | artikal: 4051 |  |
| 3 | Podešavajuća dizna         | artikal: 4053 |  |
| 4 | Set zaptivki GARDEN PRO    | artikal: 4062 |  |

#### 11. DODATNA OPREMA

Za prskalicu možete nabaviti dodatnu opremu kojom možete povećati upotrebljivost prskalice. U tu opremu spada:

1. Aluminijumski nastavak, dužina: 0,45 m, 0,70 m, 1,5 m i 2,0 m
2. Teleskopski nastavak dužine 3,0 m
3. Ručka sa manometrom
4. Štitnik za prskanje

Montaža dodatne opreme na prskalicu potpuno je istovetna sastavljanju prskalice opisanom u poglavlju SKLAPANJE PRSKALICE.

#### 12. ZASTOJI I NJIHOVO OTKLANJANE

| OPIS SMETNJE   | UZROK SMETNJE                             | NAČIN OTKLANJANJA  |
|--|---|--|
| Prilikom uspostavljanja pritiska ističe vazduh-čuje se šištanje vazduha                | Otpuštena neka od navrtki creva           | Pritegnuti navrtke   |
| Mlaz je isprekidan (jači je kada se pogonska poluga pritiska a slabiji kad se otpušta) | Gubitak vazduha u potisnoj posudi         | Isprazniti prskalicu i pumpati dok iz nje ne počne izlaziti vazduh. Napuniti prskalicu i nastaviti sa radom.               |
| Pumpanjem se ne postiže radni pritisak   | Pomereni ili zaprljani nepovratni ventili | Pažljivo rastaviti pumpu. Ukloniti čestice sredstva ispod nepovratnih ventila i ponovo sastaviti pumpu.                    |
|  | Istrošene zaptivne gumice pumpe.          | Pregledati gumice. Po potrebi zameniti ih. Pre sastavljanja podmazati gumice mašinskim uljem.                              |
| Prskalice je pod pritiskom, tečnost ne izlazi  | Zaprljano sito u ručki                    | Oslobodite prskalicu pritiska - tačka 10. poglavlja UPOTREBA PRSKALICE, zatim izvadite i očistite sito iz ručke prskalice. |
|  | Začepljena dizna                          | Skinite diznu i pažljivo je očistite.  |